BULLETIN
DU
BUREAU D'INFORMATIONS POLONAISES

23, RUE TAITBOUT, PARIS 9e — TÉL. : PRO 42-37

BULLETIN HEBDOMADAIRE
N° 324 - 10e ANNÉE

Paris, le 1er Février 1955



Le monument Mickiewicz
Faubourg de Cracovie à Varsovie

S O M M A I R E

VIE POLITIQUE ET SOCIALE

VIE ECONOMIQUE ET SOCIALE

VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE

VIE SPORTIVE

CE QUE DIT LA PRESSE POLONAISE

DECLARATION DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE AU SUJET DU REGLEMENT PACIFIQUE DU PROBLEME ALLEMAND

L'Agence PAP a publié la déclaration suivante du gouvernement de la République Populaire de Pologne, au sujet du règlement pacifique du problème allemand.

Une politique d'entente en vue du règlement pacifique du problème allemand répond aux intérêts de tous les peuples en Europe. Elle répond en particulier aux aspirations des peuples voisins de l'Allemagne, tant à l'Est qu'à l'Ouest, qui, au cours de leur histoire, ont le plus souffert de la volonté de conquêtes du militarisme allemand, elle répond en particulier aux aspirations de la Pologne.

La déclaration du gouvernement de l'U.R.S.S. du 15 janvier 1955, au sujet de l'Allemagne, et le décret du Présidium du Soviet Suprême de l'U.R.S.S. promulgué le 25 Janvier 1955, portant sur la fin de l'état de guerre entre l'U.R.S.S. et l'Allemagne, créent de nouvelles possibilités de parvenir à une entente au sujet de ce problème politique essentiel en Europe qu'est la question de l'Allemagne, et de la normalisation des rapports européens.

Cette entente tiendrait compte d'une façon convenable et parfaitement réaliste aussi bien des intérêts vitaux du peuple allemand que de la sécurité des autres peuples européens. Le gouvernement de la République Populaire de Pologne soutient chaleureusement cette initiative.

Tant en raison de son voisinage immédiat avec l'Allemagne qu'en raison de ses expériences séculaires, la Pologne est profondément intéressée à la liquidation des foyers d'agression qui ont été inspirés et organisés par le militarisme allemand et à l'établissement de rapports amicaux avec le peuple allemand.

Les rapports liant notre pays à la République Démocratique Allemande, compte tenu de la frontière existante fixée sur l'Oder et la Neisse de Lusace, sont la preuve flagrante que la coopération amicale entre la Pologne et l'Allemagne est de l'intérêt des deux peuples.

De son côté, la République Populaire de Pologne désire contribuer à la stabilisation pacifique des rapports en Europe et à la normalisation de ses rapports avec l'Allemagne. Guidé par cette idée, le gouvernement de la République Populaire de

Pologne s'est adressé au Conseil d'Etat de la République Populaire de Pologne, en lui demandant de prendre une décision mettant fin à l'état de guerre entre la Pologne et l'Allemagne.

De cette façon, les liens d'amitié avec la République Démocratique Allemande seront encore renforcés, La Pologne, fidèle au principe de la coopération pacifique entre les peuples, considère également comme possible la normalisation de ses rapports avec la République Fédérale Allemande.

Les efforts du gouvernement de la République Populaire de Pologne ont immuablement pour but de résoudre le problème allemand par la voie de la réunification pacifique de l'Allemagne sur des principes démocratiques et d'un traité de paix équitable, créant les conditions de la coexistence pacifique de l'Etat allemand souverain avec les autres états.

Le gouvernement de la République Populaire de Pologne s'élève avec force contre toute forme de reconstitution du militarisme allemand, à laquelle les gouvernements des puissances occidentales veulent donner actuellement un caractère légal, en voulant imposer la ratification des Accords de Paris.

Cette position du gouvernement de la République Populaire de Pologne trouve appui dans les aspirations de tous les pays du camp de la paix et de toutes les forces progressistes et pacifiques du monde.

La résistance croissante des peuples, et avant tout du peuple allemand lui-même, à la ratification des Accords de Paris qui leur sont imposés, témoigne de la conscience croissante du danger découlant des accords séparés qui créent un bloc militaire avec la participation des forces du militarisme allemand agressif et qui ferment la voie à une entente au sujet de l'Allemagne.

Toutefois, au cas où les gouvernement des puissances occidentales et le gouvernement de la République Fédérale Allemande réussiraient à imposer la ratification des Accords de Paris et la remilitarisation de l'Allemagne Occidentale, la République Populaire de Pologne, avec les autres pays épris de paix, prendra les mesures qui garantiront la sécurité de la Pologne et des autres peuples.

LE GOUVERNEMENT POLONAIS REMERCIE L'UNION SOVIETIQUE POUR L'AIDE PROPOSEE EN MATIERE DE RECHERCHES ATOMIQUES

-=-=-=-=-=-=-=-=-=-

Dans une lettre adressée au Conseil des Ministres de

l'U.R.S.S., M. Jozef Cyrankiewicz, Président du Conseil des Ministres de la République Populaire de Pologne, a chaleureusement remercié le gouvernement soviétique pour l'aide offerte en matière de recherches atomiques.

" Le peuple et le gouvernement polonais ont accueilli avec une satisfaction et une reconnaissance profondes - y lit-on notamment - la déclaration du gouvernement de l'URSS relative à l'octroi à la Pologne d'une aide pour le développement de la recherche scientifique en matière d'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques et pour la construction d'installations produisant l'énergie atomique pour des fins expérimentales... L'aide dans le domaine du développement des recherches atomiques en Pologne nous permettra de développer et d'accélérer notablement les travaux permettant à notre science et à notre économie d'assimiler les acquisitions les plus récentes et les plus éclatantes de la pensée humaine. "

Rappelant ensuite les récentes initiatives soviétiques en matière d'énergie atomique, le message poursuit :

" Cette politique renforce considérablement la puissance et la cohésion du camp de la paix et renforce son autorité dans le monde.

" Le peuple polonais se solidarise de tout son coeur avec cette noble politique à longue vue, qui isole les partisans de la guerre et consolide les forces de paix. Tous les résultats que nous obtiendrons, grâce à l'aide soviétique fraternelle en matière d'étude et d'application de l'énergie atomique, serviront la cause de la paix et du bonheur de tous les hommes. "

LES RECHERCHES NUCLEAIRES EN POLOGNE

Le professeur Andrzej Soltan, membre correspondant de l'Académie Polonaise des Sciences, a accordé une interview à l'Agence Polonaise de Presse sur les réalisations et les perspectives de développement de la physique en Pologne.

" Il faut souligner le développement de notre physique théorique ; nous avons obtenu des résultats importants dans le domaine du développement de la théorie du champ et de la théorie du noyau de l'atome. Ces problèmes sont étudiés notamment par les professeurs Infeld, Rubinowicz, Werle, Rayski, Rzewuski.

" Les recherches sur l'électronique des corps solides se développent également de façon considérable,

sous la direction du professeur Sosnowski, directeur de l'Institut de Physique de l'Académie Polonaise des Sciences. Il faut mentionner avant tout les questions liées à la construction des transitors, qui commencent à remplacer les lampes électroniques dont la production est très coûteuse. Pour autant que je sache, le professeur Groszkowski est sur le point d'isoler le germanium et le galium qui sont les métaux de base nécessairespour la fabrication des transitors."

Dans la suite de son interview, le professeur Soltan a déclaré :

" Les résultats obtenus en matière de recherches sur les rayons cosmiques, menées dans les laboratoires de l'Institut de Physique de l'Académie Polonaise des Sciences, à Varsovie et à Cracovie, sont très intéressants. Le professeur Ianysz et le professeur Pniewski ont découvert récemment un phénomène entièrement nouveau, que nous appelons " hyperen " et qui se produit au niveau du noyau de l'atome.

" Les recherches de nos savants ont suscité un grand intérêt chez les physiciens du monde entier, ainsi qu'en témoignent de nombreuses lettres que nous recevons des Etats-Unis, d'Angleterre, de France et des autres pays occidentaux, ainsi que d'Union Soviétique et de Tchécoslovaquie. "

Parlant de l'état des recherches nucléaires, le professeur Soltan a déclaré :

" Ces recherches s'effectuent dans les deux laboratoires de l'Institut de Physique de l'Académie Polonaise des Sciences. Nous nous occupons essentiellement du rayonnement et des réactions nucléaires. Nous avons construit, avec nos propres moyens, l'appareillage qui nous était nécessaire, mais qui est, malheureusement, encore assez primitif. Nos installations ne nous permettent pas de produire des isotopes radioactifs en des quantités permettant de les utiliser dans la pratique. Cependant, nos laboratoires de Varsovie et de Cracovie ont un certain acquis en matière de recherches sur le rayonnement et les réactions nucléaires. La preuve en est donnée par la vingtaine de communications publiées sur ce sujet par les chercheurs de ces deux laboratoires.

" Nos possibilités de recherches expérimentales en matière de transformation et de réaction du noyau de l'atome s'accroîtront considérablement, grâce à l'aide matérielle et technique proposée par l'U.R.S.S. Nous devons exprimer notre joie et notre profonde reconnaissance pour le fait que l'Union Soviétique permet à des pays moins développés sous l'angle technique, de bénéficier de l'énergie contenue dans le noyau de l'atome, pour le fait qu'elle

met cette énergie au service de la science dans divers pays, leur permettant ainsi d'entrer dans la voie des recherches et des expérimentations, en matière d'utilisation pacifique et créatrice, de cette énorme source d'énergie. "

Xème ANNIVERSAIRE
DE LA LIBERATION D'AUSCHWITZ

La commémoration du Xème anniversaire de la libération du camp d'extermination d'Auschwitz par les armées soviétiques, s'est déroulée le 27 Janvier sur l'emplacement de l'ancien camp, en présence du Colonel MAnhes, Président de la F.I.R. et de membres de son bureau, et d'une délégation du Conseil Général de la Seine, conduite par son président, M. Jouy. Ont participé également aux cérémonies, outre la délégation de déportés et familles de disparus, venue de France, une délégation polonaise de l'Association des Combattants pour la Liberté et la Démocratie et un groupe de 60 prêtres polonais, anciens déportés.

Après la visite du camp, la manifestation centrale s'est déroulée à côté de l'ancien four crématoire N° 1.

Au nom de la délégation française, MM. Henri Jouy et Raymond Bossus ont remis au directeur du Musée d'Auschwitz une urne contenant de la terre prélevée au Mont-Valérien, à Romainville et au camp de Drancy. Une urne contenant des cendres de déportés assassinés à Auschwitz a été remise à la délégation française.

A l'issue de la cérémonie, on a procédé à la lecture de l'appel de la délégation française.

De leur côté, les prêtres polonais présents à la cérémonie ont adressé un message aux prêtres et aux fidèles du monde entier, dans lequel ils en appellent à tous les hommes de bonne volonté afin que, par leur fermeté ils empêchent une nouvelle explosion de haine entre les peuples, et la répétition des crimes affreux dont ils ont été les témoins dans les camps de concentration, au cours de la dernière guerre.

3ème SESSION DU COMITE CENTRAL
DU PARTI OUVRIER POLONAIS UNIFIE

Le Comité Central du Parti Ouvrier Polonais Unifié a siégé du 21 au 24 Janvier à Varsovie. Le rapport de M. Boleslaw

Bierut, Premier Secrétaire du Comité Central, sur " les tâches du Parti en Pologne pour le renforcement des liens quotidiens avec les masses laborieuses et sur les problèmes économiques-clés pour 1955 " a servi de base à la discussion.

Trois résolutions ont été adoptées à l'unanimité. Elles portent respectivement sur :

- la stricte observation des principes léninistes dans la vie du Parti et des principes de la direction collective, sur la nécessité de supprimer les cas de bureaucratie dans le travail du Parti et de l'appareil d'Etat ;
- le travail des organes de sécurité publique et le renforcement du contrôle du Parti sur l'activité de ces organes ;
- les tâches économiques-clés pour 1955 et l'amélioration des méthodes de direction dans l'économie nationale.

D'autre part, par suite de la nomination au poste de Président du Comité pour les Questions de Sécurité Publique de M. Wladylaw Dworakowski, qui remplissait jusqu'alors les fonctions de Secrétaire du Comité Central du Parti Ouvrier Polonais Unifié, et par suite de l'élargissement du Secrétariat du Parti à un cinquième membre, la session plénière du Comité Central a élu aux postes de secrétaires du Comité Central MM. Wladyslaw Matwin et Jerzy Morawski.

Nous donnons, ci-dessous, une brève analyse du rapport de M. Boleslaw Bierut.

Rapport de M. Boleslaw Bierut, Premier Secrétaire du Comité Central du Parti Ouvrier Polonais Unifié, devant la 3ème Session Plénière du Comité Central

" Nous venons à la session plénière avec un précieux acquis, à même d'affirmer le développement de l'activité de notre Parti, sa maturité politique et ses liens avec les masses. Mais, en même temps, nous voyons avec plus d'acuité que jamais les faiblesses, les insuffisances et les lacunes de notre travail... Le Bureau Politique, qui s'est livré à une autocritique de son travail à la lumière des expériences du Parti tout entier, vient à la session plénière après avoir fait une analyse approfondie de ces phénomènes, de leurs causes et de leurs sources ; il propose un plan concret pour surmonter nos insuffisances au moyen de la pleine mise en pratique, avec esprit de suite et intransigeance, des principes léninistes dans la vie du Parti: principes de la direction collective, de la critique et de l'autocritique, de la stricte observance de la démocratie intérieure. "

Dans une première partie, le premier secrétaire du Parti Ouvrier Polonais Unifié analyse la situation internationale caractérisée par la pression accrue des milieux impérialistes pour imposer le réarmement de l'Allemagne Occidentale et la constitution d'un bloc dirigé contre l'U.R.S.S. et les démocraties populaires. Après avoir souligné la force de l'opposition de l'opinion publique, tant en France qu'en Allemagne Occidentale, à cette politique, M. Bierut déclare que la Pologne se préoccupe de contribuer largement.

" à l'effort commun de tout le camp de la paix et du socialisme. Nous ne ménagerons pas nos forces, poursuit-il, et, dans le cadre de nos projets économiques d'ensemble, nous tiendrons compte, comme il convient, de la défense du pays, de l'intangibilité de nos frontières et de la sécurité de nos citoyens. "

Cette politique est rendue nécessaire par la volonté de domination mondiale des cercles dirigeants américains, poursuit M. Bierut, qui se livre à une analyse de la situation sur les autres continents, avant d'en revenir à l'Europe :

" La seule base réelle de la sécurité collective en Europe est donnée par la déclaration soviétique de décembre dernier. N'est-il pas évident que c'est la seule façon d'obtenir l'unité de l'Allemagne et la paix en Europe ? Le rejet de cette plateforme d'entente entraîne l'apparition d'une situation nouvelle.

" Dans de telles conditions, notre politique étrangère, notre action en faveur de la paix, doivent devenir encore plus actives. Tout en renforçant l'effort commun de nos pays frères en matière de défense et de sécurité, nous poursuivrons nos tentatives en vue de la coexistence pacifique avec les pays capitalistes, en vue du resserrement des relations économiques et des échanges culturels.

" Dans ces efforts, le camp de la paix ne néglige pas, non plus, la Yougoslavie, en dépit des conflits aigus qui se sont produits au cours des dernières années. Nous nous efforcerons de normaliser nos rapports avec la Yougoslavie, et de les fonder sur la coopération économique et culturelle, ainsi que sur la coopération dans la lutte pour la paix et la sécurité des peuples. Nous le faisons avec la conviction que les peuples de Yougoslavie veulent sincèrement coopérer avec les pays du socialisme. "

Le rapporteur poursuit en rappelant la récente initiative soviétique en matière d'information sur l'application de l'énergie atomique à des fins pacifiques.

En conclusion de cette première partie, M. Bierut insiste sur la nécessité de renforcer encore, parmi les masses polonaises, la lutte pour la paix, d'y développer davantage encore l'esprit internationaliste, l'esprit de solidarité avec tous les peuples luttant pour la paix.

Il passe ensuite, dans une seconde partie, à l'analyse du résultat des élections aux Conseils Populaires du 5 Décembre dernier, qui furent les premières élections générales aux organes locaux du pouvoir d'Etat. Ces élections ont été caractérisées par un développement sensible de l'activité politique des masses paysannes. Les élections ont constitué une grande victoire du Front National et du pouvoir populaire. Seules, 316.000 personnes, soit 2% des votants, dans des conditions garantissant le secret absolu du scrutin, se sont prononcées contre le Front National. Dans l'ensemble de la Pologne, le nombre des votants a été plus fort dans les villes que dans les campagnes : 96% contre 92%, sauf dans les Territoires Recouvrés, où le nombre d'abstentions est sensiblement le même et, dans les voïévodies de Szczecin et de Wroclaw, plus faible dans les campagnes.

En conclusion de cette partie, M. Bierut insiste sur la nécessité d'améliorer fondamentalement le travail et l'activité des Conseils Populaires à tous les échelons :

" Nous devons nous assimiler, dans le fonctionnement de tous nos Conseils Populaires, l'art de Lénine qui consiste à savoir associer l'initiative, l'indépendance et la liberté de mouvement, l'énergie, la largeur de vues qui nous viennent de la base, des masses populaires, avec l'observance vigilante de la ligne générale de notre Parti et le souci de sa mise en pratique effective. "

.... " La victoire du Front National ne doit pas créer dans nos rangs une atmosphère de relâchement et de satisfaction. Notre victoire électorale ne doit pas cacher aux instances et aux organisations du Parti le caractère combien âpre et complexe des luttes de classes qui se déroulent actuellement . "

Dans une troisième partie de son rapport, M. Boleslaw Bierut analyse les résultats obtenus au cours de 1954 en matière économique, en tenant compte de la façon dont ont été appliquées les résolutions du 2ème Congrès du Parti, visant à développer la production agricole et la production des articles de large consommation, en vue d'une élévation rapide du niveau de vie des masses laborieuses des villes et des campagnes. Les 10 mois qui se sont écoulés depuis le Congrès du Parti permettent de voir comment ces directives ont été mises en pratique.

En ce qui concerne les salaires et revenus réels, les baisses de prix de 1953 et de 1954, les augmentations de salaires et de retraites pour certaines catégories d'ouvriers et d'employés, l'accroissement du fonds des salaires par suite d'un accroissement de la main d'oeuvre et d'une élévation du rendement, les meilleures conditions consenties par l'Etat pour l'achat de produits agricoles et l'aide financière et économique aux campagnes, ont amené, au cours de l'année 1954, un accroissement moyen de 11 à 12% de ces salaires et revenus. En prix comparables, les ventes de marchandises à la population ont augmenté de 18%. Le

fonds de salaires des travailleurs de l'économie socialiste s'est accru de 8,3 milliards de zlotys, et les revenus nets des paysans, en numéraire, de 2,7 milliards. Les baisses de prix représentent pour la population, au cours de 1954, une économie d'environ 8 milliards de zlotys.

En ce qui concerne l'aide à la campagne, elle s'est traduite par un accroissement de 37% des investissements et des crédits consentis aux exploitations agricoles. Les livraisons de machines agricoles ont, en un an, augmenté de 41% ; celles d'engrais chimiques, de 10,9% et de matériaux de construction, de 23%. L'Etat a fourni pour le développement de l'élevage 300.000 tonnes de fourrage à base de céréales de plus qu'en 1953, soit une augmentation d'environ 55%. Malgré ces conditions favorables, l'accroissement projeté de la production agricole n'a pas été totalement atteint, puisqu'il représente environ 4,8% d'augmentation par rapport à 1953 (6,7% d'augmentation pour la production végétale et 2,4% seulement pour l'élevage). Autrement dit, le plan global de la production agricole a été réalisé à 98,1%, mais le plan de production des Exploitations Agricoles d'Etat à 88% seulement.

En conclusion de l'analyse de la situation dans l'agriculture, M. Bierut déclare :

" Nous n'avons pas encore réussi à opérer un tournant décisif dans notre travail à la campagne, nous n'avons pas développé encore suffisamment l'activité de nos organisations du Parti ; nous n'avons pas réussi à renforcer suffisamment les Exploitations Agricoles d'Etat et les coopératives, ni à renforcer avec la vitesse voulue les cadres dirigeants de la production agricole; nous n'avons pas su non plus nous opposer avec assez d'efficacité à la résistance des koulaks, ni arracher à leur influence certaines couches arriérées ou hésitantes de la paysannerie. Cependant, il faut souligner avec force, comme un grand succès de notre Parti, le fait que les masses fondamentales de la paysannerie laborieuse ont accueilli avec une entière confiance et de façon chaleureuse les directives du Parti. "

En ce qui concerne l'industrie, le plan de production a été réalisé en 1954 à 102%, soit une augmentation moyenne de 11% au cours de l'année, tant dans l'accroissement de la production des moyens de production que des biens de consommation. La production de machines agricoles s'est accrue de 52%, celle de machines pour l'industrie charbonnière, de 23%, de machines-outils pour l'usinage des métaux, de 30%, et de machines textiles, de 47%. On note d'importants succès également dans la production des locomotives, wagons de marchandises et camions, ainsi que dans la production des chantiers navals, qui s'est accrue de 17%. La production d'acier a augmenté de 10% et celle de la fonte, de 13%. La production d'énergie électrique s'est accrue de 13%, sans parvenir à satisfaire toujours les besoins des entreprises.

De sérieuses difficultés sont apparues dans l'industrie charbonnière.

En ce qui concerne les biens de consommation, l'accroissement notable de la quantité s'est accompagné d'une certaine amélioration de la qualité des produits des industries légère et alimentaire.

M. Bierut passe ensuite à l'analyse de la politique des investissements. Conformément aux décisions du 2ème Congrès, les dépenses d'investissements devaient, en 1954, rester au même niveau qu'en 1953, tout en en modifiant la répartition au bénéfice de l'agriculture, de la construction d'immeubles d'habitation, d'installations sociales et communales, de l'industrie légère. Cependant, les dépenses d'investissements dans l'industrie lourde ont dépassé les prévisions du plan, tandis que les investissements pour l'agriculture n'ont été exécutés qu'à 97,16%. De même, les fonds destinés à la construction d'immeubles d'habitation, dans le cadre du Z.O.R., n'ont pas été totalement utilisés.

En matière de construction, M. Bierut souligne les succès constitués par la mise en service du haut fourneau et de deux batteries de four à coke aux forges " Lénine ", de la forge d'aluminium de Skawina, par la mise en service de la mine de charbon " Julian ", par la mise en service partielle ou totale des centrales électriques de Zeran, Jaworzno II, Stalowa Wola, etc... Au cours de l'année, plus de 160.000 pièces d'habitation ont été mises en service ; 1.500 salles de classe ont été inaugurées, ainsi que 14 hôpitaux, 17 écoles supérieures, 18 maisons d'étudiants, etc...

M. Bierut passe alors à l'analyse des tâches économiques pour 1955 :

> " L'accroissement planifié de la production industrielle et agricole, l'amélioration des indices économiques, l'exécution des investissements doivent assurer, conformément aux résolutions du 2ème Congrès, un nouvel accroissement des salaires réels et des revenus de la population laborieuse des villes et des campagnes, un nouvel accroissement de la force économique et défensive de notre Etat populaire. "

La production industrielle devrait augmenter d'environ 8,5% au cours de l'année. La production des moyens de production s'accroîtra d'environ 6% et celle des biens de consommation, d'environ 11%. Cet accroissement rapide de la production du groupe II sera possible grâce à l'utilisation des réserves productives et

> " ne peut constituer qu'un phénomène exceptionnel, dans le cadre du cycle normal et à long terme des plans économiques. Afin de développer la base technique, pour assurer un accroissement constant de la productivité,

un niveau supérieur de l'économie agraire et l'accroissement de la capacité de défense de l'Etat, il est indispensable de constituer les conditions d'un nouveau développement plus rapide de la production des moyens de production dans les années à venir. "

La production agricole devra augmenter de 6,2%, ce qui permettra de réduire la disproportion apparue au cours des années précédentes entre l'industrie et l'agriculture. La productivité devra augmenter de 5% dans l'industrie et de plus de 4% dans le bâtiment.

Dans la suite de son rapport, M. Bierut déclare :

" L'aide de l'U.R.S.S. nous permet d'accélérer nos travaux en vue de la construction d'une pile atomique, d'entreprendre de nouvelles recherches à l'aide des matériaux indispensables et des données techniques qui nous sont fournies par l'Union Soviétique, de former des cadres pour la production prochaine d'énergie atomique dans notre pays, pour des buts pacifiques ".

Passant ensuite aux problèmes agricoles, le premier secrétaire du Parti insiste sur la nécessité d'accroître la production des céréales, en augmentant la surface des emblavures de 243.000 ha gagnés sur les terres en friches. Tout en poursuivant l'aide aux paysans individuels, et en renforçant les liens économiques et l'alliance ouvrière et paysanne, tout en s'opposant à la spéculation des koulaks, sans chercher à réduire leur part dans la production agricole, l'effort devra porter essentiellement sur le renforcement des Exploitations Agricoles d'Etat et le développement du mouvement coopératif. En effet, 1.848 coopératives de production agricoles seulement se sont constituées en 1954, contre 3.170 en 1953.

" Les coopératives de production, la mécanisation de l'agriculture, une agrotechnique moderne, telle est l'unique voie permettant d'édifier le socialisme à la campagne et, en définitive, l'unique moyen de développer constamment la production agricole. "

Les investissements resteront en 1955 au niveau de 1954, avec répartition modifiée en faveur de l'agriculture, de la construction d'immeubles d'habitation, des installations sociales et de l'industrie des biens de consommation.

Dans l'avenir, en matière de construction, il faudra modifier considérablement, tant les méthodes de travail que la façon de dresser les projets : passer à la construction industrielle, développer la production des matériaux de construction à bon marché.

Enfin, le plan prévoit une augmentation de 10% des ventes au détail, en prix comparables, et la constitution de stoks de marchandises. Ceci suppose une extension considérable du commerce extérieur.

La quatrième partie du rapport de Boleslaw Bierut est consacrée aux problèmes du fonctionnement des organes de sécurité publique. A la suite des abus qui ont été révélés, le Bureau Politique a procédé, au cours de 1954, à un contrôle attentif et à une analyse de l'ensemble du fonctionnement des organes de sécurité. Dans la période présente, ces organes ont un rôle différent à remplir qu'au cours de la première période d'existence du pouvoir populaire. Par contre, les fonctions éducatrices et culturelles de l'Etat vont en s'élargissant. Or, les organes de sécurité n'ont pas tenu compte de ces facteurs parce qu'ils se sont isolés, dans l'accomplissement de leur tâche, de l'ensemble de l'activité du Parti et de l'appareil d'Etat, parce qu'ils n'ont pas su mener de front la lutte contre l'ennemi de classe et le souci d'éduquer ceux qui sont hésitants ou réticents, parce qu'ils ont voulu élargir démesurément leur champ d'activité. De son côté, la direction du Parti n'a pas contrôlé suffisamment l'ensemble des activités du Ministère de la Sécurité Publique. Ceci a rendu nécessaire la réorganisation de fond en comble de ces organes, le changement de leur direction et la détermination de leur nouveau champ d'action. En dehors des mesures prises précédemment, en matière de réorganisation des organes de sécurité, de libération et de réabilitation des personnes injustement inquiétées, d'autres mesures seront prises visant à modifier les méthodes de travail du Parti au sein des organes de sécurité et assurer un strict contrôle de leur activité par les instances supérieures du Parti. Un grand effort d'éducation idéologique et politique sera entrepris auprès des fonctionnaires de ces services. L'on prévoit également des mesures juridiques en vue de protéger efficacement les droits des citoyens, en particulier par un plus grand contrôle de l'instruction judiciaire et par l'élargissement des prérogatives des procureurs et des juges.

Dans la dernière partie de son rapport, M. Bierut analyse les méthodes propres à perfectionner l'activité du Parti : respect du principe de la direction collective, développement de la critique et de l'autocritique et surtout de la critique venant de la base, lutte contre les phénomènes de bureaucratie, renforcement de la démocratie intérieure, ainsi que de l'activité des militants, en les appelant à faire preuve du maximum d'initiative.

En conclusion, M. Boleslaw Bierut souligne qu'il faut proposer aux masses groupées sous les étendards du Front National de nouvelles tâches idéologiques et un nouveau programme infiniment plus large, comportant notamment : une lutte intensifiée pour la paix ; un effort intense pour renforcer et développer les forces du pays dans tous les domaines, forces défensives inclues ; un effort considérable pour élever le bien-être et le niveau culturel de l'ensemble de la population, au moyen du développement ininterrompu des forces productives, particulièrement dans l'agriculture ; une lutte pour renforcer les Conseils Populaires en tant qu'organes du pouvoir d'Etat qui doivent resserrer leurs liens quotidiens avec les masses.

EXECUTION DU PLAN POUR 1954

La presse polonaise du 30 Janvier publie le communiqué de l'Office Central de Statistiques sur l'exécution du plan national économique pour 1954.

En voici les données essentielles :

I. Exécution du plan de production dans l'industrie

Le plan de production globale de l'industrie, pour 1954, quant à sa valeur évaluée en prix constants, a été exécuté dans son ensemble à 102%. La production globale de l'industrie socialiste a augmenté de 11% par rapport à 1953.

Les entreprises dépendant des divers ministères ont exécuté le plan comme suit :

Ministère de l'Industrie	Sidérurgique	104%
" " "	Minière	104 %
" " "	Energétique	100%
" " "	des Machines	102%
" " "	Chimique	104%
" " "	des Matériaux de Construction	104%
" " "	du Bois et du Papier	102%
" " "	Légère	102%
" " "	Agricole et Alimentaire	101%
" " "	de la Viande et des Produits Laitiers	96%
"	de la Petite Industrie et de l'Artisanat	107%
Entreprises Industrielles	du Ministère des Forêts	106%
" "	du Ministère des Chemins de Fer	103%
" "	du Ministère de la Marine Marchande	110%
" "	de la Centrale Agricole Coopérative " l'Entre Aide Paysanne "	114%
Union Centrale des Coopératives de Travail		103%

II. Augmentation de la production industrielle

L'augmentation par rapport à 1953 de la production des principaux articles industriels se présente comme suit (en indices, pour 1953 = 100)

Fonte	113
Acier	110
Laminés	106
Minerais de fer	121
Minerais de zinc et de plomb	113
Minerais de cuivre	128
Zinc	103
Plomb raffiné	108
Cuivre électrolytique	136
Houille	103
Lignite	105
Coke	108
Gaz naturel	112
Energie électrique	113
Chaudières	163
Turbines à vapeur	400
Machines-outils pour l'usinage du métal	130
Machines et installations pour industrie charbonnière	125
Machines et installations pour industrie chimique	114
Machines textiles	147
Machines et instruments agricoles	152
Tracteurs	112
Locomotives	120
Wagons de marchandises	118
Camions	111
Voitures de tourisme	107
Navires de haute mer	117
Roulements à bille	125
Acide sulfurique	113
Soude caustique	106
Soude calcinée	106
Engrais azotés	119
Phosphates	111
Produits pour la protection des plantes	164
Filés de soie artificielle	106
Produits pharmaceutiques	143
Pneus	123
Cellulose	105
Papier	104
Ciment	104
Briques	110
Carton bitumé	109
Postes de T.S.F.	115
Motocyclettes	145
Bicyclettes	123
Ustensiles de cuisine émaillés	133
Seaux galvanisés	155
Cotonnades	105
Lainages	101
Soieries	110
Tissus de lin	117
Chaussures de cuir	109
Meubles	113
Produits boulangés	108
Viande	99
Charcuterie	110
Graisses animales	127
Poissons de mer	111
Lait	106
Beurre	111
Huile	109
Sucre	94

Selon les premières estimations, un abaissement de 1,5% du prix de revient a été obtenu dans l'industrie par rapport à 1953.

III. Introduction de la nouvelle technique

Au cours de l'année, avec l'aide de la documentation et des installations fournies par l'U.R.S.S., une série de nouveaux objectifs industriels d'un haut niveau technique ont été mis en service, et notamment :

- le haut fourneau N° 1 et deux batteries de fours à coke aux Forges Lénine ;
- la forge d'aluminium de Skawina ;
- le premier groupe de turbine à la centrale électro-thermique de Zeran ;
- le four à carbure du combinat chimique d'Oswiecim ;
- les entreprises cotonnières de Zambrow.

Une série de nouvelles machines a été mise en construction.

IV. L'agriculture

L'ensemble de la production agricole a augmenté, au cours de 1954, de 4,8% par rapport à 1953. Cependant, le plan n'a été exécuté qu'à 98%.

La superficie des terres labourées a augmenté de plus de 145.000 hectares au cours de l'année. 142.000 hectares de prairies, pâturages et labours ont été bonifiés, et les crédits à cette fin ont augmenté de 36%. Les récoltes de céréales ont augmenté de 10% et celles de pommes de terre de plus de 12%.

Le cheptel bovin a augmenté de plus de 4%, le cheptel ovin de plus de 25%, tandis que le cheptel porcin s'est maintenu au niveau de 1953.

Les fournitures de semences de céréales sélectionnées ont augmenté de 147% et de plants de pommes de terre de 42%. Les fournitures d'engrais, exécutées à 104%, ont augmenté de 11% par rapport à 1953.

A la fin de 1954, le parc de tracteurs correspondait à 51.000 tracteurs de 15 CV.

593 villages ont été électrifiés au cours de l'année. On comptait, au 31 décembre 1954, 9.712 coopératives de production agricole et 416 centres d'Etat de machines agricoles.

V. Transports et transmissions

Les transports de marchandises se sont accrus de 8% par rapport à 1953, soit : par fer, de 5% ; par route, de 28%,

par voie fluviale, de 29%. Les transports de voyageurs par chemins de fer ont augmenté de 7%, par route, de 10%.

Le plan des transports maritimes a été exécuté à 100%.

1.286 nouveaux bureaux de poste ont été mis en service ; 2.421 villages ont été reliés au réseau téléphonique.

VI. Investissements et bâtiment

Les dépenses d'investissement, évaluées en prix comparables, ont augmenté d'environ 2% par rapport à 1953, soit un dépassement du plan de l'ordre de 3%.

Les investissements pour l'agriculture (crédits d'investissement compris) ont augmenté de 37% ; pour les installations sociales et culturelles, de 23% ; pour les dépenses communales et l'habitat, de 21%.

Au cours de l'année, ont été inaugurés de nombreux objectifs industriels, et achevée l'électrification de la voie ferrée : Skierniewice-Koluszki-Lodz et du tronçon Orlowo-Gdynia; ont été construits 56 ponts et viaducs de chemin de fer, 280 kms de routes nationales, etc...

1.500 salles de classe, 14 hôpitaux, 17 écoles supérieures, 18 maisons d'étudiants ont été mis en service, ainsi que plus de 160.000 pièces d'habitation.

VII. Commerce et approvisionnement

Le plan des transactions du commerce détail a été réalisé à 104%, soit une augmentation de 18% de ces transactions, évaluées en prix comparables, par rapport à 1953.

Les magasins desservant les campagnes et dépendant de la centrale coopérative " l'Entr'Aide Paysanne " ont augmenté leur chiffre d'affaire de 22% par rapport à 1953.

Le nombre de magasins de détail du commerce socialisé est passé de 4.900 à 6.300 et celui des restaurants et cafés a augmenté de 4% au cours de l'année.

Le plan d'approvisionnement en produits agricoles n'a pas été totalement réalisé.

VIII. Main d'oeuvre et productivité dans l'économie nationale

La main d'oeuvre employée dans l'économie socialiste et l'administration s'est élevée, en 1954, à environ 6.270.000 personnes, soit une augmentation d'environ 4,3% par rapport à 1953.

La main d'oeuvre employée dans les Exploitations Agricoles d'Etat a augmenté d'environ 7% au cours de l'année, et de 12% dans les Centres d'Etat de Machines Agricoles.

Le plan du rendement dans l'industrie a été exécuté à 102,5%, soit une augmentation de la productivité de 7% dans l'industrie et de 2% dans les chemins de fer.

Au cours de 1954, 450.000 travailleurs se sont spécialisés ou ont perfectionné leur formation professionnelle.

IX. Augmentation du revenu national, élévation du niveau de vie matériel et culturel

Le revenu national a augmenté d'environ 7% par rapport à 1953.

La baisse des prix du 1er mai 1954 a apporté à la population une économie de plus de 4 milliards de zlotys. L'économie réalisée, compte tenu également de la baisse des prix de novembre 1953, représente plus de 8 milliards de zlotys.

Les salaires réels des travailleurs de l'économie socialiste et des fonctionnaires ont augmenté d'environ 12%. Les revenus réels des paysans ont augmenté d'environ 11%.

Les dépenses inscrites au budget pour l'enseignement, la culture, la santé etc..., ont augmenté de 12%.

Le nombre des lits d'hôpitaux a augmenté d'environ 10.000.

427.000 travailleurs ont bénéficié des centres de congés payés.

35.500 immeubles d'habitation ont été remis en état.

LE Vème CONCOURS INTERNATIONAL
FREDERIC CHOPIN

-=-=-=-=-=-=-=-=-

138 candidats appartenant à 33 pays participeront au Vème Concours International Frédéric Chopin qui aura lieu à Varsovie du 22 Février au 21 mars 1955.

Le Comité Exécutif du Concours a décidé que, désormais, les candidats seront appelés à se produire par ordre aphabétique (compte tenu de l'alphabet latin) et non point par tirage au sort.

Le jury se compose d'éminents pianistes et pédagogues appartenant à 19 pays.

De nombreux observateurs étrangers, ainsi que des représentants de la presse, du film, et de la radio, assisteront au concours.

Liste de pays et de candidats participant au concours

Afrique du Sud 1
Angleterre 9
Argentine 3
Autriche 3
Belgique 1
Brésil 3
Bulgarie 2
Canada 2
Ceylan 1
Chili 4
Chine 1
Danemark 1
Equateur 1
Finlande 1
France 12
Guatemala 1
Hollande 3
Hongrie 6
Iran 2
Israël 1
Italie 19
Japon 3
Luxembourg 1
Mexique 2
Pologne .... 7 ou 8
République Démocratique Allemande 4
République Fédérale Allemande 23
Roumanie 2
Suisse 2
Tchécoslovaquie 7
U.R.S.S. 6
U.S.A. 2

ECHANGES CULTURELS

Films français en Pologne

La Pologne a acquis dans le courant de l'année 1954 les films suivants :

Plus de Vacances pour le Bon Dieu - Le Boulanger de Valorgue

Le Salaire de la Peur - Les Belles de Nuit

Maître après Dieu - Les Miracles n'ont lieu qu'une fois

La Beauté du Diable - La Kermesse Héroïque

Ennemi Public N° 1 - L'Appel du Destin

L'Amour d'une Femme - L'Auberge Rouge

Amédée - Crin Blanc

François 1er - Ma Jeannette et les Copains

Les Vacances de M. Hulot - Hôtel des Invalides

Prélude à la Gloire - Monsieur et Madame Curie

Un accord est intervenu entre l'Académie Polonaise des Sciences et l'Académie Hongroise des Sciences

Un accord de coopération culturelle a été signé le 28 janvier, à Varsovie, entre l'Académie Polonaise des Sciences et l'Académie Hongroise des Sciences.

Ouvrages polonais publiés en U.R.S.S.

Les Editions de Littérature Etrangère publieront prochainement le premier volume de leur collection " Ecrivains des Démocraties Populaires ".

Le volume comprendra des études sur les oeuvres de Léon Kruczkowski et de Marian Brandys.

Aux mêmes éditions, paraîtront prochainement les ouvrages suivants de Kruczkowski : " Cordian et le Vilain ", " Plumes de Paon ", " Revanche " et " Les Allemands ".

Un musicien italien en Pologne

Le compositeur et chef d'orchestre italien Claudio Santoro, qui a été décoré de la Médaille d'Or du Conseil Mondial de la Paix, s'est rendu en Pologne sur invitation du Comité de Coopération Culturelle avec l'Etranger.

L'ANNEE MICKIEWICZ

A l'occasion du 100ème anniversaire de la mort du grand poète romantique polonais, l'Union des Ecrivains Polonais a organisé un concours portant sur :

1°) Un bref récit sur Adam Mickiewicz

2°) Une oeuvre poétique inspirée d'un thème romantique

3°) Une pièce destinée à être jouée par des troupes d'amateurs ou une émission radiophonique inspirée de la vie et de l'oeuvre de Mickiewicz

L'Année Mickiewicz célébrée à l'Etranger

Les Archives Centrales de Littérature et des Arts de Moscou ont offert au Musée Mickiewicz des documents concernant la vie et l'oeuvre du grand poète polonais.

Le Musée Mickiewicz, qui est en voie de construction à Nowogrodek, sera achevé dans le courant de l'année.

En outre, et toujours à l'occasion de l'Année Mickiewicz, les Editions Tchécoslovaques des Belles Lettres, de la Musique et des Arts publieront cette année une traduction de " Messire Thadée ", poème épique du poète romantique.

LA MUSIQUE

Le Prix de l'Union des Compositeurs Polonais

Chaque année et à l'occasion de l'anniversaire de la libération de Varsovie, l'Union des Compositeurs Polonais décerne son prix.

Cette année, les bénéficiaires du prix sont Jadwiga et Marian Sobieski. Ils ont été distingués pour leurs recherches dans le domaine de la musique folklorique.

En effet, en dix années de la Pologne Populaire, plus de 40.000 textes musicaux et vocaux populaires ont été enregistrés à l'Institut National d'Art.

PREPARATIFS AUX IIèmes RENCONTRES SPORTIVES INTERNATIONALES DE VARSOVIE

-=-=-=-=-=-

La " Revue Sportive ", organe du Comité Directeur de la culture physique, a publié une interview de M. Antoni Miller, secrétaire du Bureau d'Organisation des IIèmes Rencontres Sportives Internationales, qui auront lieu au mois d'Août à Varsovie à l'occasion du Vème Festival Mondial de la Jeunesse et des Etudiants.

M. A. Miller a déclaré que cette manifestation sportive sera l'un des plus grands événements sportifs internationaux de l'année.

Les promoteurs et les organisateurs de ces rencontres sont le Comité Directeur Polonais de Culture Physique et ses sections qui, par l'intermédiaire des Fédérations Sportives Internationales et des associations sportives nationales des autres pays, invitent les meilleurs sportifs du monde à participer à la grande manifestation internationale de Varsovie.

Ces épreuves ont pour but de créer des conditions favorables aux sportifs de tous les pays afin qu'ils puissent mesurer leurs forces avant les prochains jeux olympiques qui auront lieu,à Melbourne,en 1956.

Tout laisse supposer que les IIèmes Rencontres Sportives Internationales auront une plus grande envergure que celles organisées à Bucarest, à l'occasion du IVème Festival Mondial de la Jeunesse. En effet, l'on prévoit la participation de 3.000 à 3.500 concurrents comptant parmi les meilleurs en Europe.

Les épreuves se dérouleront dans 23 disciplines (10 pour les hommes et 13 pour les femmes) contre 21 inscrites aux derniers jeux olympiques d'Helsinki. Figurent notamment au programme : athlétisme, gymnastique, natation, plongeon, aviron, basket-ball, escrime, tir à l'arc, boxe, escrime, haltérophilie, foot-ball, water-polo, hockey-sur-gazon, cyclisme,motocyclisme.

Les couleurs de la Pologne seront défendues par 700 de ses meilleurs sportifs. De plus, un groupe mixte de 2.000 gymnastes fera des démonstrations lors de l'ouverture et de la clôture des rencontres.

Pour terminer, M. Miller a déclaré : " Nous sommes persuadés que les IIèmes Rencontres Sportives Internationales de la Jeunesse seront un succès tant du point de vue de l'organisation que sur le plan sportif. "

EN MARGE DE LA VIIIème COURSE CYCLISTE DE LA PAIX

La Ligue Britannique de Cyclisme vient de fixer la composition de l'équipe anglaise à la VIIIème Course Cycliste de la Paix, Prague-Berlin-Varsovie. Cette équipe se compose notamment de Balies (vainqueur du Tour d'Angleterre 1954), de Lee et de Haskell, (vainqueur du Tour d'Irlande 1953).

D'autre part, l'Union Cycliste Danoise vient d'annoncer également sa participation.

100.000 PAIRES DE SKI

Les entreprises d'équipement sportif de Bielska-Biala ont produit jusqu'alors 100.000 paires de ski de haute qualité.

En 1955, on entreprendra dans la ville, la construction d'une usine moderne de matériel sportif qui sera l'une des plus grandes de Pologne.

" LA HAUTE CLASSE
DES AVIONS POLONAIS A REACTION "

C'est sous ce titre que " Zycie Warszawy " du 14 Janvier publie une interview du directeur Nawrocki, sur l'essor de l'industrie aéronautique polonaise.

M. Nawrocki a déclaré que l'industrie polonaise de l'aéronautique s'était développée pendant les 20 années de l'entre-deux-guerres. Malgré une faible production, il existe une tradition technique en Pologne et les ingénieurs, bien qu'étant privés de conditions favorables à un large développement, construisaient des appareils qui étaient excellents pour l'époque.

" Des appareils plus modernes ont commencé à faire leur apparition en 1934, en très petites quantités, mais les conceptions techniques polonaises se sont distinguées dans la construction des chasseurs P7, P11, P24. Ces prototypes furent construits par l'ingénieur bien connu Pulawski qui se tua avant-guerre dans un accident . L'on connaît les succès de types d'avions tels que RWD-7 et 13 qui se sont distingués dans les challenges de l'époque. Il est bon de rappeler que le chasseur PZL-24, construit par nos ingénieurs, fut primé à Zurich, Prague et aux Etats-Unis. "

M. Nawrocki souligne ensuite que l'industrie polonaise était peu développée avant-guerre parce qu'elle était subordonnée aux importations étrangères. Il rappelle l'exemple des 150 avions " Los " qui, à l'époque, ne purent prendre l'air faute d'appareils de bord d'origine étrangère.

" Lors de leurs retraite, les occupants hitlériens ont entièrement dévasté les usines, enlevé les machines et fait sauter les ateliers de production. "

A la Libération, les usines d'aviation produisaient de tout sauf des avions.

" L'on fabriquait des cuillers, des casseroles, des pièces de rechange. En peu de temps, tout de même, nous avons obtenu une aide sérieuse. Afin de nous permettre d'élever le niveau des cadres anciens et d'en former de nouveaux, l'Union Soviétique nous a fourni de la documentation sur l'avion " Kukuruznik " qui s'était particulièrement distingué au cours de la guerre. Nous avons entrepris la fabrication de ce type d'appareil que nous produisons toujours en tant qu'avion-école. Pendant ce temps, nos ingénieurs se sont mis à l'oeuvre. "

L'ingénieur Tadeusz Soltyk, par exemple, a construit un appareil du type " Junak ". On continue à le fabriquer à des buts d'entraînement ; l'équipe de l'ingénieur Zurakowski a créé un prototype d'hélicoptère expérimental.

M. Nawrocki souligne qu'un tournant décisif s'est opéré en 1950 lorsque fut prise, au moment de la tension internatio-

nale, la décision de fabriquer des avions de combat, des avions à réaction. Cette entreprise nécessitait des investissements énormes. Il fallut construire de grandes entreprises industrielles en partant de zéro et acquérir une technique qui était inconnue des cadres anciens. En 4 années, l'industrie aéronautique polonaise a dominé cette technique, elle a formé de nouveaux cadres d'ouvriers et d'ingénieurs. 85% du nombre de la main d'oeuvre est constituée par des jeunes.

" Il convient de souligner que nous avons obtenu ce que n'avait pas réalisé l'industrie aéronautique polonaise d'avant-guerre. Nous produisons tous les éléments de l'avion à réaction à partir de nos propres matières premières et matériaux. "

Actuellement, les usines polonaises construisent un avion à réaction de haute qualité technique de combat et tactique qui surpasse les appareils correspondants fabriqués dans les pays de l'Ouest. Sa supériorité consiste en une plus grande rapidité, maniabilité et puissance de feu. L'équipement, de haute classe facilite d'une façon décisive le travail du pilote; il lui permet d'utiliser au maximum toutes les ressources des machines dans les combats défensifs.

M. Nawrocki souligne, en conclusion que les spécialistes de l'aéronautique poursuivent leurs travaux, et qu'en dépit de sa jeunesse l'industrie aéronautique polonaise modernisée donne la pleine mesure du progrès technique obtenu dans l'ensemble de l'industrie polonaise.

POUR LA NORMALISATION DES RAPPORTS EN EUROPE

-=-=-=-=-=-=-=-=-=-

" Trybuna Ludu " du 1er février 1955 consacre son éditorial aux mesures en vue de mettre fin à l'état de guerre entre la Pologne et l'Allemagne.

" Qu'est-ce qui a dicté cette initiative et à quoi sert-elle ? Elle a été dictée par les exigences de la situation actuelle en Europe, alors que 10 années après la capitulation de l'Allemagne, par la faute des puissances Occidentales, les clauses des conférences de Yalta et de Potsdam n'ont pas été mises en vigueur. La politique de ces puissances empêche la conclusion d'un traité de paix avec l'Allemagne et prolonge l'état de guerre formel avec l'Allemagne, contrairement aux aspirations à la normalisation des rapports en Europe. Par la mise en application des Accords de Paris, ces puissances désirent prolonger la division de l'Allemagne et réarmer impunément l'Allemagne Occidentale. Dans cette situation, la proclamation par l'Union Soviétique et par la Pologne de la fin de l'état de guerre avec l'Allemagne est une initiative de plus en vue de la nomalisation des rapports avec l'Allemagne et de la stabilisation en Europe.

" Quelle signification aura cette démarche dans nos rapports avec la République Démocratique Allemande ? La R.D.A., premier Etat allemand pacifique, notre voisin et ami, auquel nous sommes unis par la frontière sur l'Oder et la Neisse, frontière de paix, a montré par son exemple que l'on peut effacer le passé de conquêtes de l'impérialisme allemand. La R.D.A. a montré que l'on peut établir ses rapports avec ses voisins et avec tous les pays de l'Europe sur des bases autres que celles du passé. L'existence de la R.D.A. est un facteur important dans la lutte pour la constitution d'un Etat allemand unifié, à la fois démocratique et pacifique, dans la lutte pour assurer une paix durable en Europe. La présente initiative de notre gouvernement permettra de resserrer davantage les liens amicaux qui lient nos deux pays.

" En même temps, partant du principe de la coopération pacifique avec tous les pays sans distinction, nous sommes prêts à normaliser nos relations avec la République Fédérale Allemande.

" Tous ces efforts ont un but unique .... faciliter un tel règlement de la question allemande que le militarisme ne constitue plus jamais une menace pour l'Europe."

Bulletin polycopié au Bureau d'Informations Polonaises
23, rue Taitbout - Paris 9° -

Gérant : Le Service de Presse de l'Ambassade de la République Populaire de Pologne à Paris

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
*01 60
POSTES
C. 0291

9 II 55 PARIS-108

EXPÉDITEUR
BUREAU D'INFORMATIONS POLONAISES
28, Rue Taitbout
PARIS-9e

M. Bronislaw MAZOWIECKI
97, Bd. Saint-Michel
PARIS V°